

CHIA
California Healthcare
Interpreters Association

Date: September 6, 2003

Time: 7:30 am—12:30 pm

Location:
Holiday Inn, Fresno Airport
5090 E. Clinton Avenue
Fresno, CA

Contact Persons:

- **Rose Mary Pirkle** —
(202) 358-0126;
Rose-Posey@Juno.com
 - **Mary Margaret Rios
de Rodriguez** —
(209) 564-0000
latino@elite.net
- Limited Seating:
Please RSVP**

Donations:

- General: \$35
- Student: \$25



CHIA-Providing Cross-Cultural Competence

Central California Valley “Professional Development Forum on Medical Interpreting”



Come join us for a morning of networking with other interpreters and colleagues and for an update on exciting new developments in CHIA Activities. You will hear about training in healthcare interpreting; the various issues of language diversity; issues regarding interpreting about life-and-death matters; the ways to handle medical emergency calls; the challenges of chiropractor and Workers Compensation terminology; the key points of Standards and Ethics in the medical arena, and much more.

Highlights

- Statewide Conference, September 26-27, 2003
- Networking; Meet CHIA President Beverly Trueumann
- Getting to know Interpreting Agencies
- Browsing multilingual dictionaries and glossaries (available for purchase)
- Chance to purchase Holly Mikkelson's books



CHIA
California Healthcare
Interpreters Association

One Capitol Mall, Suite 320,
Sacramento, CA 95814

Phone: 916 669-5305
Fax: 916 444-7462
<http://www.chia.ws/>

07:30 – Continental Breakfast; Book Display; Networking
08:30 – Welcome; Dignitary Introductions
08:55 – Keynote Speech: Peter N. Kapetan, Attorney at Law
09:40 – Language Diversity: Linda Cervantes Hoskins, Mercy Family Clinic
10:10 – Break; Networking
10:15 – “The Gift of Life”: Sam Oliveros, UCSF
11:00 – Emergency Calls: Rosa Hernandez de Zapen, CA School of Interpreting
11:30 – Unfamiliar Terminology: Dr. James L. Amato, Amato Chiropractic Center
12:00 – Standards and Ethics in the Medical Arena

*Also: CHIA President Beverly Trueumann will be speaking as well.
Don't miss it!!*